

No. 55263*

**Turkey
and
Montenegro**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of Montenegro on international transport of passengers and goods by road. Podgorica, 11 December 2009

Entry into force: *25 January 2018 by notification, in accordance with article 14*

Authentic texts: *English, Montenegrin and Turkish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Turkey, 18 July 2018*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Turquie
et
Monténégro**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement du Monténégro relatif au transport routier international de passagers et de marchandises. Podgorica, 11 décembre 2009

Entrée en vigueur : *25 janvier 2018 par notification, conformément à l'article 14*

Textes authentiques : *anglais, monténégrin et turc*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Turquie, 18 juillet 2018*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND
THE GOVERNMENT OF MONTENEGRO
ON INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT
OF PASSENGERS AND GOODS

The Government of the Republic of Turkey and the Government of Montenegro, hereinafter referred to as the Contracting Parties;

Anxious to establish to the development of trade and economic relations between two countries;

Determined to promote cooperation in international transport within the framework of the market economy;

Concerned about the protection of the environment and people, the rational consumption of energy, road safety and the improvement of drivers working conditions;

Aiming towards the development of transport intermodality;

Recognizing the mutual interest and advantage of an agreement on international road transport;

Have agreed as follows:

I GENERAL PROVISIONS

Article 1 Scope of application

1. The present Agreement regulates the international transport of passengers and goods by road performed by transport operators established in the territory of a Contracting Party by means of vehicles registered in that territory, with the points of departure in the territory of one Contraction Party and destination in the other Contracting Party or in transit through territory of one of the Contracting Party.

2. This Agreement does not affect the rights and obligations arising from the other international commitments of the two Contracting Parties.

Article 2 Definitions

In this Agreement some terms have the following meaning:

1. **“Transport Operator”** means any physical or legal person authorized to perform the international carriage of passenger and goods by road, in

The service as a shuttle service is not affected by the fact that some passengers make the return journey with another group. The first return journey and the last outward journey in a series of shuttle services are made unladen.

11. "**Occasional service**" means a service falling neither within the definition of a regular passenger service nor within the definition of a shuttle service, where frequency or number of services does not affect their classification as an occasional service.
12. "**Control document**" means the waybill for buses and coaches complying with the form which is agreed up on and confirmed by the Joint Committee referred to in Article 13 of this Agreement.

II PASSENGER TRANSPORT

Article 3

Regular passenger services

1. Regular passenger services shall be subject to a system of authorizations issued by the competent authority in the country of departure, destination and transit.
2. The authorization application referred to in the first paragraph of this Article should be made to the competent authority in the country of establishment of the transport operator. If the competent authority of the country of establishment approves the application, the authorization is communicated to the competent authority of the host country.

The Joint Committee set up under Article 13 hereof decides on the form the application for authorization takes and the supporting documents required, as well as on environmental, safety and other conditions for the issue of an authorization.

3. The authorisation is issued by joint agreement by the competent authorities of the Contracting Parties.

The decision to grant or refuse a permit should be taken by the competent authorities of the Contracting Parties within a period of 90 days from the day of receipt of the application for authorization from the competent authority of the Country of establishment, if there are no unpredictable circumstances.

In the event of unpredictable circumstance, this deadline may be changed on which the competent authorities keep each other informed.

The authorization referred to in the first paragraph of this Article is valid for a maximum of five years. It sets out the operating conditions for the performance of regular passenger services.

4. Changes in operating conditions and the cancellation of the service are decided according to the procedure set out in paragraphs 2 and 3 of this Article.

If there is no longer any demand for the service, the operator can cancel it informing competent authorities which issued the permits and customers as well, within the period fixed by the Joint Committee from the Article 13 of this Agreement.

Article 4 Shuttle and occasional services

1. The shuttle services operated by buses are subject to a system of authorisations or permits issued by the competent authority in the country of departure, destination and transit.

2. The occasional services shall be subject to the Agreement on the International Occasional Carriage of Passengers by Coach and Bus (INTERBUS AGREEMENT).

3. The picking up and leaving of passengers during the whole journey referred to in the first and second paragraph of this Article is not permitted unless special authorisation is granted by the competent authority of the host country.

4. The authorisation or permit application referred to in the first paragraph of this Article should be made to the competent authority in the country of establishment

5. The Joint Committee set up under Article 13 hereof decides on the form that the authorisation or permit application takes and other supporting documents required.

The authorisation is issued or rejected within the period of 30 days, unless there are unpredictable circumstances.

In the event of unpredictable circumstance, this deadline may be changed on which the competent authorities keep each other informed.

6. While performing passenger services the transport operator is required to keep a control document in the vehicle.